

[양식 제10호]

[格式第10号]

구분 分类		남편(부) 丈夫(夫)		아내(처) 妻子(妻)	
① 혼인당사자 (신고인)	성명 姓名	한글 韩文	* (성) / (명) * (姓) / (名)	(인) 또는 서명 盖章或签名	* (성) / (명) * (姓) / (名)
		한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)		(성) / (명) (姓) / (名)
사자 (신고인)	본(한자) 本(汉字)		전화 电话		본(한자) 本(汉字)
	출생연월일 出生年月日				전화 电话
① 혼인당사자 (申报人)	*주민등록번호 *身份证号码	-			-
	*등록기준지 *登记标准地				-
	*주소 *地址				
② 부모 (양부모)	부 성명 父姓名				
	주민등록번호 身份证号码	-			-
	등록기준지 登记标准地				
② 부모 (养父母)	모 성명 母姓名				
	주민등록번호 身份证号码	-			-
	등록기준지 登记标准地				
③ 외국방식에 의한 혼인성립일자 ③ 外国方式婚姻的成立日				년 월 일 年 月 日	
④ 성·본의 협의 ④ 姓·本的协议		자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의를 하였습니까? 예 <input type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> 是否就把子女的姓·本随母亲的姓·本达成协议? 是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/>			
⑤ 근친혼 여부 ⑤ 近亲结婚与否		혼인당사자들이 8촌이내의 혈족사이에 해당됩니까? 예 <input type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> 婚姻当事人是否为8寸以内的血统? 是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/>			

※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다.

※ 请在填写申报书时尽量参考背面的填写方法, 并在所选择的方框中打出“○”。

⑥기타사항 ⑥其他事项						
⑦증인 ⑦证人	성명 姓名	(인) 또는 서명 盖章或签名	주민등록번호 身份证号码	-	-	
	주소 地址					
	성명 姓名	(인) 또는 서명 盖章或签名	주민등록번호 身份证号码	-	-	
	주소 地址					
⑧동의자 ⑧同意人	남편 丈夫	성명 姓名	(인) 또는 서명 盖章或签名	후견인 监护人	성명 姓名	(인) 또는 서명 盖章或签名
	부 父	성명 姓名	(인) 또는 서명 盖章或签名	후견인 监护人	주민등록번호 身份证号码	-
	아내 妻子	성명 姓名	(인) 또는 서명 盖章或签名	후견인 监护人	성명 姓名	(인) 또는 서명 盖章或签名
	부 父	성명 姓名	(인) 또는 서명 盖章或签名	후견인 监护人	주민등록번호 身份证号码	-
⑨신고인 ⑨申报人	출석여부 出席与否	① 남편(부) ① 丈夫(夫)		② 아내(처) ② 妻子(妻)		
⑩제출인 ⑩提交人	성명 姓名		주민등록번호 身份证号码	-	-	

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **눈표(*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ 用他人签名或印章提交虚伪申报书或者进行假申报导致家族关系登记簿上的记录和事实不符时, **根据刑法给予相应处罚**。标有“*”的项目内容属于由统计厅以制定国家统计资料为目标所收集的信息。

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.

※ 以下项目用于根据「统计法」第24条之2规定由统计厅实施的人口动态调查。根据「统计法」第32条及第33条规定, 申报人有义务诚实答复, 个人隐私得到彻底保护, 请如实填写以下内容。

※ 첨부서류 및 혼인당사자의 국적과 혼인종류는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ 附件及婚姻当事人的国籍及婚姻类型属于由统计厅以制定国家统计资料为目标所收集的信息。

인구동향조사
人口动态调查

㉗ 실제 결혼 생활 시작일 ㉗ 实际结婚生活开始日		년 월 일부터 동거 自 年 月 日开始同住			
㉘ 혼인종류 ㉘ 婚姻种类	남편 丈夫	①초혼 ②사별 후 재혼 ③이혼 후 재혼 ①初婚 ②丧偶后再婚 ③离婚后再婚		아내 妻子	①초혼 ②사별 후 재혼 ③이혼 후 재혼 ①初婚 ②丧偶后再婚 ③离婚后再婚
	남편(부) 丈夫(夫)	①학력 없음 ②초등학교 ③중학교 ①无 ②小学 ③初中		아내(처) 妻子(妻)	①학력 없음 ②초등학교 ③중학교 ①无 ②小学 ③初中
㉙ 최종 졸업학교 ㉙ 最终毕业学校	남편(부) 丈夫(夫)	④고등학교 ⑤대학(교) ⑥대학원 이상 ④高中 ⑤大学(大专) ⑥研究生院以上		아내(처) 妻子(妻)	④고등학교 ⑤대학(교) ⑥대학원 이상 ④高中 ⑤大学(大专) ⑥研究生院以上

라) 직업 ㉔ 职业	남편 (부) 丈夫 (夫)	①관리직	②전문직	아내 (처) 妻子 (妻)	①관리직	②전문직
		①管理人员	②专家及相关人员		①管理人员	②专家及相关人员
		③사무직	④서비스직		③사무직	④서비스직
		③事务人员	④服务人员		③事务人员	④服务人员
		⑤판매직	⑥농림어업		⑤판매직	⑥농림어업
		⑤销售人员	⑥农林渔业熟练工作人 员		⑤销售人员	⑥农林渔业熟练工作人 员
		⑦기능직	⑧장치·기계 조작 및 조립		⑦기능직	⑧장치·기계 조작 및 조립
		⑦技术员及有关部门技 术工作人员	⑧装置·机械操作及组 装工作人员		⑦技术员及有关部门技 术工作人员	⑧装置·机械操作及组 装工作人员
		⑨단순노무직	⑩군인		⑨단순노무직	⑩군인
		⑨单纯劳务工作人员	⑩军人		⑨单纯劳务工作人员	⑩军人
		⑪학생·가사·무직			⑪학생·가사·무직	
		⑪学生·家务·无职			⑪学生·家务·无职	

작성 방법
填写方法

※등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
 ※登记标准地: 各栏相应填写者为外国人时填写国籍。
 ※주민등록번호: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
 ※身份证号码: 外国人填写外国人登记号码(国内居所申报号码或出生年月日)。
 ※①, ②란 및 ⑤, ⑦란은 신고인 모두가 기재하며, 나머지 란(③, ④, ⑥, ⑧)은 해당되는 사람만 기재합니다.
 ※①, ②栏及⑤, ⑦栏由所有申报人填写, 其他栏目(③, ④, ⑥, ⑧)仅由相关人员填写。
 ※주민등록전입신고는 본 가족관계등록신고와는 따로 하여야 합니다.
 ※居民登记迁入申报应与本家族关系登记申报分别进行。
 ②란: 혼인당사자가 양자인 경우 양부모의 인적사항을 기재합니다.
 ②栏: 婚姻当事人为养子时填写养父母的个人信息。
 ③란: 외국방식에 의한 혼인증서등본제출의 경우 혼인성립일을 기재합니다.
 ③栏: 提交依据外国方式的婚姻证书副本时, 填写婚姻成立日期。
 ④란: 「민법」 제781조제1항의 단서에 따라 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의가 있는 경우에는 그러한 사실을 표시합니다.
 ④栏: 根据「民法」第781条第1款之但书规定, 就把子女的姓·本随母的姓·本达成协议时填写其事实。
 ⑤란: 혼인당사자들이 「민법」 제809조제1항에 따른 근친혼에 해당되지 아니한다는 사실[8촌이내의 혈족(친양자의 입양 전의 혈족을 포함한다)]을 표시합니다.
 ⑤栏: 表明婚姻当事人不属于根据「民法」第809条第1款的近亲结婚的事实[8寸以内血统(包括亲养子的领养前血统)]。
 ⑥란: 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.
 ⑥栏: 填写以下事项及为明确家族关系登记簿的记录特别需要的事项。
 - 사실상 혼인관계 존재확인의 재판에 의한 혼인신고(양 당사자가 생존한 경우에 소제기자만 신고 가능)의 경우에는 재판법원 및 확정일자
 - 由法院判决确认事实婚姻关系有效的, 婚姻申报(双方当事人生存时, 只有起诉者才能申报)时填写审判法院及确定日期。
 - 부모의 혼인으로 인하여 혼인중의 자의 신분을 취득한 자녀가 있을 경우에는 그 자녀의 성명, 등록기준지
 - 如有因父母婚姻而取得婚生子女身份之子女, 填写相关子女之姓名及登记标准地。
 ⑦란: 증인은 성년자이어야 합니다.
 ⑦栏: 证人应为成年人。
 ⑧란: 미성년자 또는 피성년후견인(2018. 6. 30.까지는 금치산자 포함)이 혼인하는 경우에 동의내용을 기재합니다.
 ⑧栏: 未成年人或成年被监护人(截至2018年6月30日为止包括无民事行为能力人)办理婚姻时填写同意内容。
 ⑩란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]

⑩栏：填写提交人（仅限于非申报人将由申报人填写的申报书提交的情形）的姓名及身份证号码。[负责受理的公务员要核对身份证]

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.
 ※ 以下项目用于根据「统计法」第24条之2规定由统计厅实施的人口动态调查。

㉔栏： 결혼일자와 관계없이 실제 부부가 결혼(동거)생활을 시작한 날을 기입합니다.

㉕栏： 与结婚日期无关填写夫妇开始结婚（同居）生活的日期。

㉖栏： 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 ‘영표(○)’로 표시합니다. <예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → ④고등학교에 ‘영표(○)’로 표시

㉗栏： 以教育部长官认定的所有正规教育机构为准记录，各级学校在校或辍学者在最终毕业学校的相应编号上标注“○”。
 <示例> 大学3年级在校（辍学） → 在“④高中”标注“○”。

㉘栏： 결혼할 당시의 주된 직업을 기준으로 기재합니다.

㉙栏： 以结婚当时主要职业为准填写。

- ① 관리자: 정부, 기업, 단체 또는 그 내부 부서의 정책과 활동을 기획, 지휘 및 조정 (공공 및 기업고위직 등)
 ① 管理人员: 策划、指挥及调整政府、企业、团体及其内部部门的政策和活动 (公共及企业高级职员等)
- ② 전문가 및 관련 종사자: 전문지식을 활용한 기술적 업무 (과학, 의료, 복지, 교육, 종교, 법률, 금융, 예술, 스포츠 등)
 ② 专家及相关人员: 利用专业知识的技术性业务 (科学、医疗、福利、教育、宗教、法律、金融、艺术、体育等)
- ③ 사무종사자: 관리자, 전문가 및 관련종사자를 보조하여 업무추진(행정, 경영, 보험, 감사, 상담·안내·통계 등)
 ③ 事务人员: 帮助管理人员、专家及相关人员推进业务 (行政、经营、保险、审计、咨询、介绍、统计等)
- ④ 서비스종사자: 공공안전, 신변보호, 돌봄, 의료보조, 미용, 혼례 및 장례, 운송, 여가, 조리와 관련된 업무
 ④ 服务人员: 与公共安全、人身保护、照顾、医疗后勤、美容、婚礼及葬礼、运输、休闲和烹调有关的业务
- ⑤ 판매종사자: 영업활동을 통해 상품이나 서비스판매 (인터넷, 상점, 공공장소 등), 상품의 광고·홍보, 계산·정산 등
 ⑤ 销售人员: 通过营业活动销售商品或服务 (互联网、商店、公共场所等)、商品的广告·宣传、计算·结算等
- ⑥ 농림·어업숙련종사자: 작물의 재배·수확, 동물의 번식·사육, 산림의 경작·개발, 수생 동·식물 번식 및 양식 등
 ⑥ 农林·渔业熟练工作人员: 栽培·收获农作物、繁殖·饲养动物、耕种及开发山林、繁殖及养殖水生生物等
- ⑦ 기능원 및 관련 기능 종사자: 광업, 제조업, 건설업에서 손과 수공구를 사용하여 기계 설치 및 정비, 제품가공
 ⑦ 技术员及有关部門技术工作人员: 矿业、制造业、建筑业中用手和手工工具安装及维修机械、加工产品
- ⑧ 장치·기계 조작 및 조립 종사자: 기계를 조작하여 제품생산·조립, 산업용기계·장비조작, 운송장비의 운전 등
 ⑧ 装置·机械操作及组装工作人员: 通过操作机械生产·组装产品, 操作工业机械·设备, 操作运输设备等
- ⑨ 단순노무 종사자: 주로 간단한 수공구의 사용과 단순하고 일상적이며 육체적 노력이 요구되는 업무
 ⑨ 单纯劳务工作人员: 主要使用简单的手工工具和日常单纯需要体力劳务的业务
- ⑩ 군인: 의무복무를 포함하여, 현재 군인신분을 유지하고 있는 경우 (국방분야에 고용된 민간인과 예비군은 제외)
 ⑩ 军人: 包括义务服役义务, 当前维持军人身份的 (被国防领域雇佣的非军事人员及预备军除外)
- ⑪ 학생·가사·무직: 교육기관에 재학하며 학습에만 전념하거나, 전업주부이거나, 특정한 직업이 없는 경우
 ⑪ 学生·家务·无职: 在教育机构就读且专注于学习的, 或做全职家庭主妇的, 或没有特定职业的

첨부서류
附件材料

※ 아래 1항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.
 ※ 以下1项在家族关系登记机构可用电脑确认其内容时可省略附加。

1. 혼인 당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 혼인관계증명서, 가족관계증명서 각 1통.
 1. 婚姻当事人家族关系登记簿的基本证明书、婚姻关系证明书和家族关系证明书各1份
2. 혼인동의서[미성년자 또는 피성년후견인(2018. 6. 30.까지는 금치산자 포함)이 혼인하는 경우, 단 신고서 동의란에 기재하고 서명 또는 날인한 경우는 예외] 및 성년후견인의 자격을 증명하는 서면(피성년후견인의 혼인에 성년후견인이 동의하는 경우만)
 2. 婚姻同意书[未成年人或成年被监护人(截至2018年6月30日为止包括无民事行为能力人)结婚时, 在申报书同意栏填写并签名或盖章的除外]及证明成年保护人资格的书面材料 (仅限于成年监护人同意成年被保护人婚姻的情形)
3. 사실상 혼인관계 존재확인의 재판이 확정되어 혼인신고를 하는 경우 그 재판서의 등본과 확정증명서 각 1부[조정, 화해성립의 경우 조정(화해)조서 및 송달증명서 각 1부].
 3. 由法院判决认定事实婚姻关系有效的, 婚姻申报时提交该判决书副本及确定证明书各1份[调解·和解成立时提交调解书(和解书)及送达证明书各1份]。
4. 혼인신고특별법에 의한 혼인의 경우 심판서의 등본 및 확정증명서 1부.
 4. 依据「婚姻申报特例法」办理婚姻时提交审判决书副本及确定证明书各1份。
5. 사건본인이 외국인인 경우

- 5. 案件当事人为外国人时
 - 한국방식에 의한 혼인의 경우: 외국인의 혼인성립요건비증명서(중국인인 경우 미혼증명서) 원본 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 각 1부.
 - 依据韩国方式婚姻: 外国人的婚姻成立条件具备证明书(中国人提交未婚证明书) 原本及证明国籍的书面材料(护照或外国人登记证) 复印件各1份
 - 외국 방식에 의해 혼인한 경우: 혼인증서등본 1부 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부.
 - 依据外国方式婚姻: 婚姻证书副本1份及证明国籍的书面材料(护照或外国人登记证) 复印件各1份
- 6. 「민법」 제781조제1항의 단서에 따라 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의를 한 경우에는 협의사실을 증명하는 혼인당사자의 협의서(가족관계등록예규 제414호 별지1 양식) 1부.
- 6. 根据「民富」第781条第1款之但书规定, 就把子女的姓·本随母的姓·本达成协议时, 提交证明协议事实的婚姻当事人的协议书1份(家族关系登记例规第414号另纸1格式) 1份.
- 7. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의한]
- 7. 身份确认[根据家族关系登记例规第443号]
 - ① 일반적인 혼인신고
 - ① 一般婚姻申报
 - 신고인이 출석한 경우: 신고인 모두의 신분증명서
 - 申报人出席时: 所有申报人的身份证明书
 - 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우: 제출인의 신분증명서 및 신고인 모두의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)
 - 申报人未出席, 提交人出席时: 提交人的身份证明书及所有申报人的身份证明书或签名公证或印鉴证明(在未携带申报人身份证明书的情况下, 申报人在申报书上签名时需提交签名公证; 申报人在申报书上加盖印鉴章时则需提交印鉴证明)
 - 우편제출의 경우: 신고인 모두의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)
 - 邮政提交时: 所有申报人的签名公证或印鉴证明(在申报书上签名时需要提交签名公证, 加盖印鉴章时则需提交印鉴证明)
 - ② 보고적인 혼인신고(증서등본에 의한 혼인신고)
 - ② 报告性婚姻申报(用证书副本进行婚姻申报)
 - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
 - 申报人出席时: 身份证明书
 - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서
 - 提交人出席时: 提交人的身份证明书
 - 우편제출의 경우: 신고인의 신분증명서 사본
 - 邮政提交时: 申报人的身份证明书副本
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 7항의 ② 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
- ※ 申报人为成年保护人时应提交第7项之②所载之材料及证明成年保护人资格的书面材料.
- ※ 사실상 혼인관계 존재확인의 재판이 확정되어 혼인신고를 하는 경우에는 출석한 신고인(소제기자)의 신분확인으로 불출석한 신고인의 신분확인에 갈음할 수 있습니다.
- ※ 由法院判决确认事实婚姻关系有效的, 婚姻申报时可以通过确认出席的申报人(起诉者)身份, 代替未出席申报人的身份确认.